

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию (английский язык)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Акимова О.В. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), lelram@mail.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

В результате освоения дисциплины 'Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию' обучающиеся должны:

знать: способы и методы совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень; способы и формы действий в нестандартных ситуациях; основные формы профессиональной коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; способы и формы взаимодействия с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия; индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач; национально-культурные особенности стран изучаемого языка, правила речевого и неречевого поведения; основы межъязыковой, межкультурной, межличностной профессиональной коммуникации в рамках образовательной метасистемы, учитывая ее специфику в родном и иностранном языках

Должен уметь:

В результате освоения дисциплины 'Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию' обучающиеся должны:

уметь: абстрактно мыслить, анализировать, синтезировать, совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень; действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения; самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности; осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия; анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование; использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач; осуществлять иноязычную речевую деятельность с учетом национально-культурных особенностей стран изучаемого языка, правил речевого и неречевого поведения; эффективно осуществлять межъязыковую, межкультурную, межличностную профессиональную коммуникацию в рамках образовательной метасистемы, учитывая ее специфику в родном и иностранном языках.

Должен владеть:

В результате освоения дисциплины 'Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию' обучающиеся должны:

владеть: способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень; готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения; способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности; готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия; способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование; готовностью использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач; готовностью осуществлять иноязычную речевую деятельность с учетом национально-культурных особенностей стран изучаемого языка, правил речевого и неречевого поведения; способностью эффективно осуществлять межъязыковую, межкультурную, межличностную профессиональную коммуникацию в рамках образовательной метасистемы, учитывая ее специфику в родном и иностранном языках.

Должен демонстрировать способность и готовность:

способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень ;

готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения;

способность самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности;

готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности ;

готовность взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия ;

способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование ;

готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач ;

готовность осуществлять иноязычную речевую деятельность с учетом национально-культурных особенностей стран изучаемого языка, правил речевого и неречевого поведения ;

способность выпускника эффективно осуществлять межъязыковую, межкультурную, межличностную профессиональную коммуникацию в рамках образовательной метасистемы, учитывая ее специфику в родном и иностранном языках .

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.02.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация)" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1 курсе в 1, 2 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных(ые) единиц(ы) на 360 часа(ов).

Контактная работа - 142 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 140 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 2 часа(ов).

Самостоятельная работа - 182 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 1 семестре; экзамен во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
2.	Тема 2. Тема 1. Communication and travelling in modern world	1	0	0	17	0	0	0	23
3.	Тема 3. Тема 2. Work and Education	1	0	0	17	0	0	0	23
4.	Тема 4. Тема 3. Non-verbal communication and expressing individuality	1	0	0	17	0	0	0	23
5.	Тема 5. Тема 4. Changing world and technology	1	0	0	17	0	0	0	24
6.	Тема 6. Тема 5. Social issues, law and order	2	0	0	18	0	0	0	22
7.	Тема 7. Тема 6. Health, happiness, well-being	2	0	0	18	0	0	0	22
8.	Тема 8. Тема 7. Environmental issues	2	0	0	18	0	0	0	22
9.	Тема 9. Тема 8. Entertainment and the Arts	2	0	0	18	0	0	0	23
	Итого		0	0	140	0	0	0	182

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 2. Тема 1. Communication and travelling in modern world

The topic of communication and travelling: The road less travelled.

Listening and Reading for content, opinion, purpose, tone, reference and implication.

Vocabulary and Grammar: words and phrases related to communication and travel, idioms related to flying and time, the present tenses, key word transformations.

Listening and Speaking: listening to specific information, listening for detail and prepare prompt cards, making and responding suggestions, a dialogue about planning a holiday, practise asking for and giving personal information.

Тема 3. Тема 2. Work and Education

The topic of work and education: On the road to success.

Listening and Reading: listening and reading for specific information, identifying main ideas in a text, talking about benefits of different types of offices, offices in the 1960s and today's offices, 4Cs skills.

Vocabulary and Grammar: words and phrases related to work, idioms with think, mind, and brain, the Infinitive, future tenses and future forms.

Listening and Speaking: listening to a variety of functions, identifying tone, offering and responding to apologies and reassuring, comparing pictures.

Тема 4. Тема 3. Non-verbal communication and expressing individuality

The topic of communication, relationship and individuality: Express yourself.

Listening and Reading about communication styles, friendship, for meaning of specific words and for inference

Vocabulary and Grammar: words and phrases related to non-verbal communication and expressing individuality, idioms related to expressing yourself, adjectives, adverbs, intensifiers, comparisons/like/as..

Listening and Speaking: listening for a variety of functions, a multiple choice listening task, an interview, discussing cultural practices of the families, expressing feelings, sympathy, regret, expressing and justifying opinions.

Тема 5. Тема 4. Changing world and technology

The topic of the changing world: Nothing stays the same.

Listening and Reading: reading about changes in society, finding synonyms and summarising a text, answering comprehension questions on a text, talking about your opinion on the content of a text.

Vocabulary and Grammar: words and phrases related to the changing world and technological change, idioms related to change, conditionals, wishes/preferences and the unreal past.

Listening and Speaking: listening for meaning and inference, matching speakers and opinions, speech patterns to express opinions.

Тема 6. Тема 5. Social issues, law and order

The topic of social issues, law and order: Doing the right thing.

Listening and Reading: reading about community action initiatives, listening and reading for coherence, cohesion and text structure, gapped text, comprehension questions on a text, making notes and giving a presentation.

Vocabulary and Grammar: words and phrases related to social issues and law and order, the passive, the causative, reflexive/emphatic pronouns and substitution/ellipsis.

Listening and Speaking: listening for opinion, attitude, detail, discussing a quote.

Тема 7. Тема 6. Health, happiness, well-being

The topic of health, happiness and well-being: The science of living.

Listening and Reading: reading about altering genes, for specific information, comprehension questions on a text, taking notes and giving a talk about nutrition and the mind.

Vocabulary and Grammar: words and phrases related to health, happiness and well-being, idioms related to health, modals, nouns, nominalisation and determiners.

Listening and Speaking: a multiple choice listening task, discussing a quote, asking for/reacting/giving advice, commenting on an article.

Тема 8. Тема 7. Environmental issues

The topic of world and environmental issues: World at risk.

Listening and Reading: reading about how to save our planet, for the main idea of short texts, matching headings, a letter to the editor.

Vocabulary and Grammar: words and phrases related to environmental issues, idioms related to nature, reported speech, the subjunctive and special introductory verbs.

Listening and Speaking: listening for words that fill gaps in a text, a sentence completion listening task, practising convincing, expressing, interest/uncertainty, exchanging views in an interactive discussion.

Тема 9. Тема 8. Entertainment and the Arts

The topic of entertainment and the arts: Let us entertain you.

Listening and Reading: reading about forms of entertainment, for purpose and main idea, for specific information, comparing two novels with similar themes.

Vocabulary and Grammar: words and phrases related to entertainment and the arts, idioms related to the arts, relative clauses, other clauses and techniques for emphasis (cleft sentences, inversion, fronting).

Listening and Speaking: listening for specific information, for gist, matching listening task (monologues), discussing the role of special effects in films, asking about/describing/recommending an experience, narrating an experience, stating and supporting an opinion.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Cambridge Dictionary - <https://dictionary.cambridge.org/>

Express Digibooks: On Screen C2 - <https://www.expressdigibooks.com/>

Иносми - <https://inosmi.ru/>

Мультитран - <https://www.multitran.com/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Методические рекомендации к форме контроля - практические занятия: Ведущей дидактической целью практических занятий является формирование практических умений ? профессиональных или учебных . В процессе проведения практических занятий по дисциплине Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию: 1) студенты, с одной стороны, находят подтверждение теоретических положений, убеждаются в наличии определенных закономерностей и зависимостей; 2) с другой стороны, у них формируются практические умения и навыки организации и проведения диалога, умение наблюдать, сравнивать, анализировать, обрабатывать данные эмпирического исследования, устанавливать зависимости, делать выводы и обобщения, оформлять результаты исследования.

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>Методические рекомендации к форме контроля - самостоятельная работа.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.2. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу.3. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы.4. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.5. При изучении данного курса рекомендуется для подготовки к аудиторным занятиям найти и прочитать информацию по предлагаемой теме.
экзамен	<p>Методические рекомендации к форме контроля - экзамен:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Экзамен нацелен проверить уровень закрепления материала по данной дисциплине, поэтому должен включать весь перечень тем курса.2. Экзамен проходит в устно-письменной форме: студент может оформить свой ответ письменно, однако должен быть готов дать устные комментарии, объяснить выбор той или иной лексико-грамматической структуры.3. Экзамен может считаться сданным на высокую оценку, если студент выполнил весь требуемый спектр заданий качественно и может дать развернутые пояснения, умеет аргументировать и отвечать на вопросы - в т.ч. на те, которые не обозначены в билете, но подразумеваются тематически.4. Экзамен может считаться сданным на хорошую оценку, если студент допустил незначительные недочеты в ответе, но продемонстрировал владение материалом в полной мере.5. Экзамен считается сданным на удовлетворительную оценку, если студент имеет пробелы не критичного характера во владении материалом курса.6. Экзамен не считается сданным, если студент не владеет материалом курса.7. Во время экзамена пользоваться электронными гаджетами запрещается.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация".

*Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.02.01 Практикум по профессиональному межкультурному
взаимодействию (английский язык)*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Основная литература:

1. Данчевская, О. Е. Английский язык для межкультурного и профессионального общения. English for Cross-Cultural and Professional Communication : учебное пособие / О. Е. Данчевская, А. В. Малёв. - 7-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 192 с. - ISBN 978-5-9765-1284-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2084254> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Сдобников, В. В. Перевод и коммуникативная ситуация : монография / В. В. Сдобников. - 4-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 463 с. - ISBN 978-5-9765-2112-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1875610> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Горелова, И. Н. Культура и межкультурное взаимодействие : словарь / И. Н. Горелова, Н. Н. Лысенко, Ю. В. Мухлынкина. - Москва : РУТ (МИИТ), 2018. - 126 с. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1895968> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
4. Гумовская, Г.Н. Английский язык профессионального общения. LSP: English of professional communication : учебное пособие / Г.Н. Гумовская. - Москва : Флинта, 2018. - 320 с. - ISBN 978-5-9765-2846-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1090194> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие / Т. Н. Персикова. - Москва : Логос, 2020. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1212426> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Закирьянова, И. А. Практика научного общения на английском языке. Practice of Scientific Communication in English : практикум / И. А. Закирьянова. - Москва : ЦентрКаталог, 2019. - 64 с. - (Вузовский учебник). - ISBN 978-5-903268-23-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2090052> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Есакова, М. Н. Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента : учебное пособие / М. Н. Есакова, Ю. Н. Кольцова, Г. М. Литвинова. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2023. - 636 с. - ISBN 978-5-9765-2932-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2082118> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.02.01 Практикум по профессиональному межкультурному
взаимодействию (английский язык)*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.